



#HalfofSyria

## English below

### نداء السوريين لدول العالم بالتحرك الفوري لوقف القصف المكثف الذي يستهدف المدنيين في إدلب

تواصل قوات النظام السوري المدعومة من روسيا شن غاراتها الوحشية ضد منازل المدنيين والمرافق الحيوية والبنى التحتية في إدلب، وذلك بالتزامن مع تهديدها بالغزو العسكري الوشيك لهذه المنطقة، وهو ما يضع أكثر من ستين ألف مدني، غالبيتهم من المهجرين داخلياً الذين أجبرتهم هجمات سابقة للنظام على النزوح من مناطقهم وأراضيهم، في حالة من الخطر والرعب المتواصلين.

وإذ تتجاهل هذه الغارات الهمجية جميع اتفاقيات وقف إطلاق النار ووقف التصعيد في المنطقة، بما في ذلك اتفاقية سوتشي والتي لم تتوافر أصلاً أية آلية لمنع وقوع مثل هذه الكوارث الإنسانية، فإن جحيم هذه الغارات ما زال يطال وبشكل متكرر مناطق ومرافق مدنية خالية من أي جماعات مسلحة أو منشآت عسكرية، بما فيها المنازل والشوارع والساحات العامة والأسواق والمدارس والمخابز والمساجد والمراكز الطبية، ولا سيما تلك الواقعة في مناطق جنوب إدلب ومعرفة النعمان.

هذه الغارات الجوية الموجهة تدمر المنازل والبنى التحتية المدنية، بهدف منع العائلات السورية المهجرة من العودة إلى مساكنها ومجتمعاتها. كما أن الأسر التي تعاني من الصدمة تواجه التهجير القسري مرة أخرى. وتتحمل النساء والأطفال والمسنون العبء الأكبر من حرب الإبادة التي يقودها نظام الأسد وبوتين.

كما أن النزوح القسري والمفاجئ لعشرات الآلاف من اللاجئين يمكن أن يعرض بدوره المجتمعات المضيفة لضغط هائل بسبب شح الموارد المادية والطبية والمرافق والملاجئ في هذه المجتمعات، ولا سيما لدى استهداف مخيمات المهجرين داخلياً كما جرى في مخيم قاح حيث لم تعد الأسر اليائسة قادرة على العثور على أي مأوى آمن في أي مكان.

إن الأفراد ومنظمات المجتمع المدني -الموقعة على هذا البيان- تدين هذا الاستهداف المتعمد للمدنيين والإفراغ القسري للمدن باستخدام الضربات الجوية والقصف وتدمير المنازل والممتلكات الخاصة الأخرى، باعتبارها جميعها انتهاكات جسيمة للقانون الدولي، ولا سيما المادة 49 من اتفاقية جنيف الرابعة لحماية المدنيين التي تحظر النقل القسري الجماعي أو الفردي للأشخاص من مناطق إقامتهم.

هذه الانتهاكات الجسيمة للقانون الدولي تتطلب استجابة فورية وموحدة من قبل المجتمع الدولي، والضمير العالمي وذلك بالضغط من أجل:

- التوقف الفوري عن الاستهداف المتعمد والتهجير القسري للمدنيين. التوقف عن التذرع بوجود مقاتلين لقصف المناطق والأحياء السكنية، إذ تملك قوات النظام السوري، وحليفاتها روسيا، ما يلزم من أدوات وتكنولوجيا للتمييز بين السكان المدنيين وبين المقاتلين.
- دعوة جميع الأطراف والبلدان والحكومات المؤثرة في الشأن السوري، وخاصة روسيا وتركيا وإيران باعتبارها الدول الضامنة لاتفاق وقف التصعيد، إلى الالتزام بحماية أرواح المدنيين في جميع أنحاء شمال سوريا.
- إثارة الرأي العام للضغط على مجلس الأمن الدولي للاضطلاع بمسؤولياته فيما يتعلق بمراقبة الالتزام بالقوانين الإنسانية وحقوق الإنسان الدولية ومساءلة مرتكبيها عن انتهاكات جرائم الحرب، حتى ولو كان لبعض الدول المتواطئة بهذه المجرمة مقاعد في مجلس الأمن.
- توفير الحماية العاجلة للمدنيين المهجرين وتوفير المأوى والموارد الطبية والغذائية بشكل فوري.



## **Syrians call upon the world to act urgently to stop the intensified bombing of civilians in Idlib.**

Brutal attacks continue deliberately targeting civilian infrastructure and homes. They are happening in tandem with threats of military invasion, the fear of which has stampeded more than sixty thousand civilians (most of them already violently displaced more than once by the Syrian government).

This Russian-backed blitz comes despite many ceasefires and de-escalation agreements - including the Sochi Agreement, which was worded so as not to provide any mechanism to prevent such humanitarian catastrophes from taking place.

This military onslaught has targeted civilian areas where there are no armed groups or military installations: homes, public streets and squares, markets, schools, bakeries, mosques, and medical centres, especially in southern Idlib, including Ma'arrat An Nu'man. Those fleeing this vengeful violence are noncombatants, who have lost absolutely everything. These targeted airstrikes raze private homes and other civilian infrastructures, in order to prevent displaced Syrian families from returning to their dwellings or communities.

Traumatized and now destitute families face enforced displacement yet again. Women, children, and the elderly are bearing the brunt of this Assad regime and Putin-led war of annihilation.

The suddenly forced displacement of tens of thousands of IDPs can cause strain on host communities - themselves lacking in resources and the financial ability to support their own basic needs. Because of widespread bombing and the targeting of internally-displaced persons' camps, like the strike on Qah camp, desperate families are unable to find safe shelter anywhere.

The targeting of civilians, the forced emptying of cities by airstrikes and shelling, the destruction of homes and other private property are all grievous violations of international law. In particular, they violate Article 49 of the Fourth Geneva Convention on the Protection of Civilians, which prohibits the collective or individual forcible transfer of people from their areas of residence.

These horrific violations of international law need an immediate and united response from International community and those of conscience in the world, to:

- Stop the deliberate targeting and the forced displacement of civilians. After all, the technology is available to recognize the noncombatant status of families, with the imperative to cease from targeting them.



- Call upon all parties and states/ governments involved in the Syrian conflict, especially Russia, Turkey and Iran as guarantors of the de-escalation agreement, to commit to protecting the lives of civilians across northern Syria.
- Agitate to make the UN Security Council responsible in monitoring adherence to international humanitarian and human rights laws and to hold perpetrators accountable for war crime violations - even if member states complicit in this massacre have seats in the UNSC.
- Insure immediate protection to displaced civilians and provide immediate shelter, medical and food resources.

**Statement signed by 948 individuals and 27 NGOs:**

Hurras Network  
Syrians for Truth and Justice-STJ  
"Shaml" Syrian CSOs Coalition  
The Day After  
The Syrian Forum  
SYRIAN NETWORK FOR HUMAN RIGHTS  
ACCESS CENTER FOR HUMAN RIGHTS  
CODSSY  
URNAMMU  
Alseeraj Svergie  
Alameen for Humanitarian Support  
ASML/Syria  
مزايا النسائية - Mazaya Women Org.  
Dawlaty  
Free doctors of northe syndecate  
Door Beyond War  
مكتب التنمية المحلية و دعم المشاريع الصغيرة (LDSPS)  
Space of hope Organization  
G.S.M  
SDFF· Syrisk-Svenska Demokrati för bundet  
CISLD COMITÉ D'INFORMATION POUR UNE SYRIE LIBRE ET DÉMOCRATIQUE  
ملتقى الأدباء والكتاب السوريين - The Syrian writers and authors forum  
الرابطة السورية لحقوق اللاجئين - Association of Syria Refugees  
Hope Revival Organization  
Alape  
Souria Houria  
Independent